



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONAMENT!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills

Ajuntament de Sant Pere de Torelló
C/ Verdager, 18
08572 Sant Pere de Torelló
Tel: 93 858 40 24
Horari De dilluns a divendres de 11 h a 14 h

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència:
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris, cal portar l'escritura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

- Consultori local Sant Pere de Torelló
Plaça Doctor Munmany s/n

Consell Comarcal



d'Osona

08572 Sant Pere de Torelló
Tel 93 858 42 77
Horari: Consulteu els horaris

- CAP Torelló
Av. Pompeu Fabra, 8
Tel. 93 850 48 41
08570 Torelló
Horari: De dilluns a dissabte de 8 h a 21 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21 h a 8 h

Documentació necessària

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS!

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Escola Bressol L'Avet (de 0 a 3 anys)
Av. Joan Maragall s/n
08572 Sant Pere de Torelló
Tel. 93 858 44 54
- Escola Josep Maria Xandri (de 3 a 12 anys)
C/ Josep Badrena, 13
08572 Sant Pere de Torelló
Tel. 93 858 42 02
- Institut Cirvianum (de 12 a 18 anys)
C/ Àusias March, s/n
08570 :Torelló
Tel. 93 859 48 41



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

Documentació necessària:

- DNI / NIE / Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa't sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- OFIM (Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada, 1-2
08560 Manlleu
Tel: 93 850 66 66 (cal concertar cita)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1ª
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació
Per consultes sobre immigració, podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya.

Consell Comarcal d'Osona



6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Borsa de treball
C/ Verdaguer, 18
08572 Sant Pere de Torelló
Tel. 93 858 40 24
Horari: De dilluns a divendres de 11 a 14 h i dilluns i dimecres de 16 a 19 h
- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar- te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló
C/ Verdaguer, 18
08572 Sant Pere de Torelló
Tel. 93 858 40 24
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
Oficina de català a Torelló
C/ Enric Prat de la Riba, 17-19
08570 Torelló
Tel. 93 850 51 92



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Serveis Socials
Tel: 93 858 40 24 (cal concertar cita prèvia)

9. BUSCA UN HABITATGE!

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- El Punt 16
C/ Verdaguer, 18
Edifici Ajuntament
Tel. 93 858 40 24

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C./ Molí de Saborit, 5-7,
08500 Vic
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18
Tel. 93 885 62 62

Consell Comarcal d'Osona



- Càritas Diocesana
C./ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FESTES DEL MUNICIPI

- Fira de San Sebastià: 4t diumenge del mes de gener
- Fira de Primavera: pels voltants de Sant Jordi
- Festa Major de Sant Pere (Festa Major Petita): 29 de juny
- Fira del Segar i el Batre: mitjans de juliol
- Festa Major de Sant Severí: 4t cap de setmana de setembre



Ajuntament de Sant Pere de Torelló



13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Pons: 93 858 40 35 (C/ Sant Feliu,1)
- Ambulància: 061
- Taxi Pere Fornieles: 610 40 41 99
- Companyia de autobusos Sagalés (Vic): 93 889 25 77
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'esquadra: 088
- Bombers: 085
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

CIRCUIT D'ACCUEIL MUNICIPAL

1. RECENSEZ-VOUS!

Le recensement municipal est le registre de tous les habitants d'une municipalité. Toutes les personnes qui résident dans la municipalité, doivent être inscrites au recensement municipal afin d'avoir accès à l'éducation et à la santé.

Ajuntament de Sant Pere de Torelló
C/ Verdager, 18
08572 Sant Pere de Torelló
Tél: 93 858 40 24
Horaire De lundi à vendredi de 11 h a 14 h

Documents nécessaires

- Documents d'identité :
 - Pour les citoyens de l'Union Européenne, il faut apporter la carte d'identité en vigueur.
 - Pour les citoyens non communautaires, la carte de résident ou passeport
- Documents de résidence:
 - Pour les locataires, il faut le contrat de location
 - Pour les propriétaires, le titre de la propriété du logement.

2. VENEZ AU RENDEZ-VOUS D'ACCUEIL ET AUX SESSIONS D'ACCUEIL ET DE CONNAISSANCE DE LA SOCIÉTÉ CATALANE!

Les rendez-vous et les sessions sont adressées aux nouveaux recensés qui veulent être renseignés sur le réseau de ressources et services d'accueil du municipe, de la région de la Catalogne

3. OBTENEZ LA CARTE SANITAIRE!

Afin de recevoir assistance médicale dans n'importe quel soit le centre public médical, il faut avoir la carte sanitaire , à demander au centre médical municipal ainsi comme les rendez-vous.

- Consultori local Sant Pere de Torelló
Plaça Doctor Munmany s/n
08572 Sant Pere de Torelló
Tel 93 858 42 77

Consell Comarcal d'Osona



Horaire: (consultez les horaires)

- CAP Torelló
Av. Pompeu Fabra, 8
Tel. 93 850 48 41
08570 Torelló
Horaire: De lundi à samedi de 8 h a 21 h

Téléphonez le 112 les urgences médicales de 21 h à 8 h

Documents nécessaires:

- Carte d'identité / Passeport
- Certificat d'inscription au recensement
- Pour les mineurs, présentez le livret de famille ou le passeport

4. INSCRIVEZ VOS ENFANTS A L'ECOLE!

La scolarisation est obligatoire en Catalogne de 6 à 16 ans, pourtant il est conseillé de scolariser les enfants à partir de 3 ans, afin qu'ils acquissent des habitudes éducatives. Inscriptions à l'école:

- Escola Bressol L'Avet (de 0 à 3 ans)
Av. Joan Maragall s/n
08572 Sant Pere de Torelló
Tel 93 858 44 54
- Escola Josep Maria Xandri (de 3 à 12 ans)
C/ Josep Badrena, 13
08572 Sant Pere de Torelló
Tel 93 858 42 02
- Institut Cirvianum (de 12 à 18 ans)
C/Ausiàs March, s/n
08570 Torelló
Tel. 93 859 48 41



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

Documents nécessaires :

- Carte d'identité/NIE/passeport des parents
- Livret de famille ou passeport
- Livret de vaccination de l'enfant (demandez- le au centre médical si vous ne l'avez pas)
- Carte de santé (TSI)

5. ACTUALISEZ VOS DOCUMENTS !

Renseignez-vous sur les démarches administratives en matière d' immigration : permis de travail, permis de résidence, attachement social, regroupement familial etc.

- OFIM (Oficina d'informació i Assessorament a l'immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada, 1-2
08560 Manlleu
Tel: 93 850 66 66 (sur rendez-vous)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors)
Plaça Osona, 4, 1^a
08500 Vic
Tél: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/ Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tél: 93 883 28 46 (sur rendez-vous)
C/e: integra@ccosona.net
- Téléphonez le 012 de la Generalitat de Catalunya pour renseignements sur immigration.

Consell Comarcal d'Osona



6. CHERCHEZ UN EMPLOI!

Si vous avez 16 ans et avez obtenu l'autorisation administrative légale, vous pouvez accéder au monde du travail. Renseignements sur ce sujet à:

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Borsa de treball
C/ Verdaguer, 18
08572 Sant Pere de Torelló
Tel. 93 858 40 24
Horari: Lundi à vendredi de 11 à 14 h et lundi et mercredi de 16 à 19 h
- OTG (Oficina de Treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tél 93 889 27 67
Horaire : lundi à vendredi de 8.15 h à 13.30

7. APPRENEZ LE CATALAN !

Le catalan est la langue officielle du Catalogne. Apprendre le catalan, vous aidera à vous intégrer dans la société d'accueil et il est important pour pouvoir accéder aux mêmes opportunités que le reste de citoyens.

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló
C/ Verdaguer, 18, 08572 Sant Pere de Torelló
Tel. 93 858 40 24
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
Oficina de català a Torelló
C/ Enric Prat de la Riba, 17-19
08570 Torelló
Tel. 93 850 51 92

8. PRENEZ SOIN DE VOTRE BIEN-ÊTRE!

Renseignez-vous sur les prestations économiques ou sociales des différentes administrations publiques Renseignements sur ce sujet à

- Ajuntament de Sant Pere de Torelló / Serveis Socials
Tel: 93 858 40 24 (sur rendez-vous)



Ajuntament de Sant Pere de Torelló

9. CHERCHEZ UN LOGEMENT!

Le Servei d' Habitatge del Consell Comarcal d'Osona peut vous aider à trouver un logement de location et vous renseigner sur les prestations économiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de lundi à vendredi de 10 h à 14 h (sur rendez-vous)

10. SERVICE D'INFORMATION À LA JEUNESSE

Les services d'information à la jeunesse offrent renseignement et conseil sur travail, enseignement, logement, bourses de travail pour les jeunes, formation etc

- El Punt 16
C/ Terricabres, baixos 2
Edifici El Casal
Tel. 93 850 92 36

11. ORGANIZATIONS DE SOUTIEN

Dans la région il y a différentes entités sociales à votre disposition.

- Creu Roja
C/ Molí de Saborit, 5-7,
08500 Vic
Horaire de lundi à vendredi de 9 h à 14 h et de lundi à jeudi de 15 h à 18 h
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horaire: de lundi à vendredi de 9 h à 13 et de 15 h à 18 h
Tel. 93 886 04 83

Consell Comarcal d'Osona



Et aussi des entités d'immigrants dans la région:

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. AUTRES TÉLÉPHONES D'INTÉRÊT

- Hôpital General de Vic : 93 889 11 11
- Pharmacie Pons : 93 855 858 40 35 (Sant Feliu, 1)
- Ambulance: 061
- Taxi Pere Fornieles: 610 40 41 99
- Compagnie d'autobus Sagalés (Vic) 93 889 25 77
- Renfe (General- transport ferroviarie) 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 088
- Pompiers: 085
- Emergences: 112
- Attention Citoyenne de la Generalitat de Catalunya : 012